

โปล่แปลด๊อ

โปล่แปลด๊อ

ปฆาแกว๊ต่า สุพรรษา พาเต๊ะ

ปฆาแกว๊ต่าฆอ ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)

โครงการร่วมมือระหว่าง สพฐ. สพป. เชียงใหม่ เขต 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์

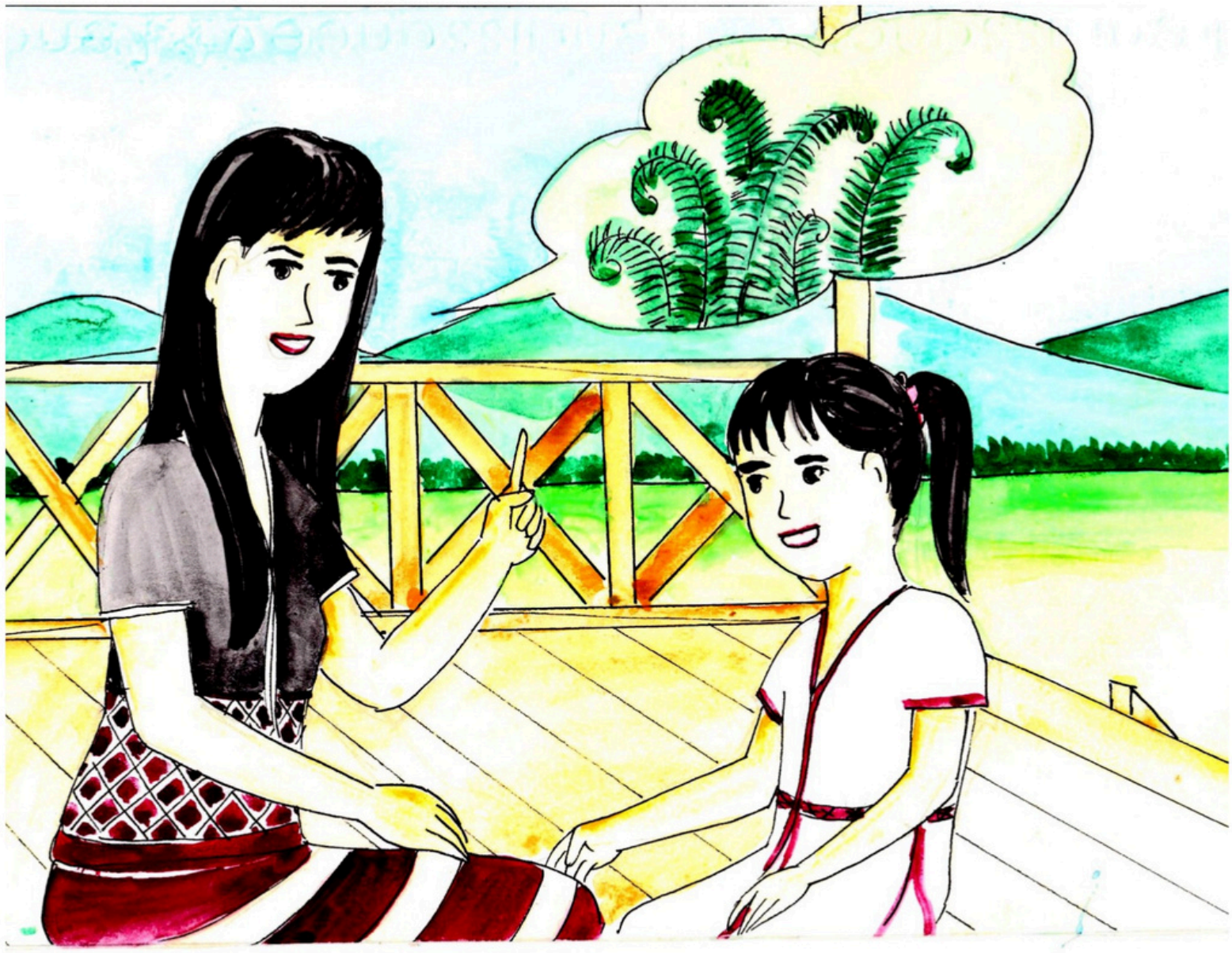
สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็ก

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project

in Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai

Financially supported by Child's Dream Foundation

Joint project between FAL & OBEC



โปล่แปลด๊อ แก๊ ต่า ด๊อ เต่อ มี เล๊อ
อา ด๊อ ท่อ แว เล๊อ ต่า จู คา เล๊อ เป๊อ ยี่
เป่อ ศอ เน่ ลอฮ ท่อ แว เล๊อ ต่า จู คา

แพ๊ อ่ะ ตือ เล๊อ มื่อ ศือ นี โยดา เดอ อ๊า โม่ เก่อ แล ศือ อ่อะ โปล่แปลด๊อ เล๊อ ที นอ ที๊ เม่ แว เล๊อ ต่า เต่อ นี ญา อี โยดา อ่า โจ๊ เต๊อ อ๊อ ท่อ ดี๊บาฮ อ๊าโม่ แกว๊ โยดา แล ศือ อ่อะโปล่แปลด๊อ

เซ เล๊อ อ๊า เก่อ แล โยดา เดอ อ๊าโม่ เก่อ ลี

เก่อตอ ล่อ อ่า ซ๊ะ คือ พ่ะ เน่ อ๊าเท่อ พ๊ะ

โด่ะ ด๊อ โบ่ะเม เด่อะ ช๊อ อ่อะ ที เม่เล๊อ อ๊า

เก่อ แล อ่อะ แว ด่ะ เล๊อ แกล๊ เล๊อ อ๊า เม่

เล๊อ ต่า เก๊อ โม่ อ่อะ อ่า ซ๊าเม





แพ๊ เล๊อ อ๊า เก่อ ตอ พ่ะ อ๊า เท่อ อ่า เม
ออ ที วี โยดา เดอ อ๊าโม่ แล ศือ อ่อะ
แว โปล่แปลด๊อ เล๊อ แกล๊ โยดา เดอ อ๊า
โม่ แต๊ ก่อะ ก๊า ต่า บ่ะ ฆ๊ะ ด๊อ โปล่
แปลด๊อ เน่ลอฮ บ่ะ ฆ๊ะ ด๊อ โปล่แปลด๊อ
เน่ ลอฮ



โยดา จ๊ะ อ๊ะโม่ โปล่แปลด๊อ เน่ อ๊ะ ท่อ แค
ลอฮ อ๊ะ ทู่ มา ซ๊ะ ดี ลอฮ โยดา จ๊ะ อ๊าโม่ เม่
เล๊อ ต่า โม่ ซี่ ญา อ่า ซ๊ะ ด๊อ อ๊ะโม่แต๊ บ่ะ ออ
ดี อี โปล่แปลด๊อ อ๊อ ท่อ เล๊อ ต่า จู คา อ๊ะ ทู่
อ๊ะ ชู่ โอ่ะ อ๊า ล่าเซ่อวี๊ อ่ะ ซ๊ะ อ๊า ทู่ ท่อ พือ
เต่อ เน่อ อ๊า ทู่ บ่อะ เป่อ เบ อ่อะ ออ เม่ เล๊อ
อ๊า ทู่ ปฆ่า เป๊อ อ่อะ เต่อ เซ่ บ่า



อ๊ะโม่ นี บ่ะ ออ ด๊อ แต๊ แว เต๊อ อ่อะ

ซีโซ ดี เน่ บาฮ โพ มื่อ เป๊อ บ่ะ เก พอ

ค่อะ เจอ ด๊อ แคว๊ อ่อะ ออ ด๊อ อ่อะ

เดอ เม โยดา เก๊อ น่า แว วี ด๊อ แกว๊เก

อ๊ะโม่ เก เล๊อ เด๊อ เม่ เล๊อ ต่า โม่ อ่อะ

อ่า ซ๊ะ เม ลี๊ ลอฮ

.....ผักกูด.....

ผักกูดเป็นผักชนิดหนึ่ง เกิดตามฤดูกาล ของหมู่บ้านเรา จะออกช่วงฤดูฝนเริ่มมีฝนหน่อยๆอากาศร้อนๆปนอากาศเย็นๆ

พอถึงวันเสาร์โยดากับแม่ จะไปหาผักกูดในลำห้วยด้วยกัน เพราะวันนี้โยดายังไม่เปิดเทอมแม่เลยชวนโยดาไปหาผักกูด

ก่อนจะไปโยดากับแม่ เตรียมย่ามใบใหญ่ ห่อข้าวและน้ำไปด้วย กินระหว่างทางที่ไปหาผักกูด ไม่อย่างนั้นหนูจะหิวได้

พอเตรียมเสร็จโยดากับแม่ก็ออกเดินทางไปหาผักกูดกัน ระหว่างเดินทางแม่คุยเกี่ยวกับการหาผักกูด

โยดาถามแม่ว่าผักกูดจะออกตอนไหนค่ะ ต้นมันเป็นอย่างไร โยดาถามด้วยความอยากรู้อยากเห็นตามประสาเด็ก

แม่ก็อธิบายว่า ผักกูดจะออกตอนช่วงฤดูฝน ต้นอวบอ้วน ต้นผักกูดจะมีขน ใบจะงอ ต้นสูงเท่าฝ่ามือ ต้นที่อ่อนเราจะเก็บกิน เพราะต้นแก่กินไม่ได้

พอโยดากับแม่ก็ไปถึงลำห้วย ต่างก็แยกย้ายกันหาคนละทิศคนละทาง โยดาเด็ดผักกูดแล้วเอามากินสด

แม่เห็นก็หัวเราะพร้อมกับบอกว่าโยดาเขาไม่กินดิบๆ แบบนั้นนะลูก เราต้องเอาไปแกงหรือผัดก่อนแล้วกินกับข้าวโยดาฟังแล้วก็รีบชวนแม่กลับบ้านเพื่อไปแกงผักกูดเพราะตอนนี้หิวข้าว

MTB MLE

Instructional and Learning Materials Repository